

Hatton 76

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
A1	1v	9	alteration	hit gewunelic	ær	above line	btw. words	prob. main	B9.5.1	[001300 (4.2)] For hwan hafast þu maran gnornunge, þonne hit &aelig;r gewuna wæs?
A1	2r	15	alteration	yð̃a	h	above line	initially	main	B9.5.1	[002200 (5.30)] & þynceþ; þæt nu gyt <micele> hefigre sy, þæt, þonne ic beo geslægen & þgedrefed mid þam unætum yþum þissera woruldþinga, þæt ic þonne uneaþe mæg a geþencan & þgeseon þa hy&thorn;e , ðe ic forlet, þa ic of mynstre gewat.
A1	4v	21	alteration	þæs weres	halgan	above line	btw. words	main	B9.5.2	[006000 (2.17.18)] Þa færinga wearð heo onæled for lufan hire þæs deadan suna, & þa genam &thorn;&aelig;s halgan mannes hors be þam bridelse & þto him þus cwæð & þmid aðe geswor: ne færst þu nænigra þinga fram me, ær ðon þu minne sunu awecce & þhine me eft cwicne agife.
A1	4v	25	alteration	gewunelic	un	above line	initially	prob. main	B9.5.2	?

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
A1	6v	9	alteration	he ne	na	above line	btw. words	main	B9.5.2	[009800 (2.22.30)] Petrus cwð; wenað we þe ne wenaþ; hwðer þes arwyrða werr Libertinus, be þam þu þus fela tacna & wundra sðgdest, ðnigne man in þðre ruman & mycclan gesomnunge lðfde, se þe his þeowa & his þðs clðnan lifes onhergend beon wolde?
A1	8r	20	alteration	mynstre	nun	above line	initially	prob. main	B9.5.2	[013800 (4.27.20)] & he þa Basilius se scincrðftiga ferde to þam arwurðan were Castorio, se <wðs> biscop on Amiternine þðre ceastre & gehihte to him & gewilnode, þðt he hine befðste, þðt he moste beon lðce þðs nunmynstres.
A1	10v	4	alteration	wæs þeaw	his	above line	btw. words	prob. main	B9.5.2	[018600 (4.34.6)] & swa oft swa he to oðrum stowum faran wolde, þonne w&eth;s his &thorn;eaw, þðt he wolde sittan on þam horse, þe he mihte findan forcuþlocost on þam mynstre.
A1	13r	10	alteration	arwurðan iu	mines	above line	btw. words	main	B9.5.2	[023700 (4.41.24)] Gregorius him andswarode: ne sceall ic na forswigian, þðt ic nu ongðt þy þe me hit sðgde se arwyr&thorn;a wer Ualentinus be þam ylcan abbude.

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
A1	17r	9	alteration	cyððe Gregorius	Petrus cwæð (abbrev.) Ic wille 7 ic þe þæs eal (cut off at edge of page) mægene bi (cut off at edge of page)	left margin	btw. words	prob. main	B9.5.2	[034400 (8.56.10)] Petrus cw&aelig;&eth;; ic wille &amp; &thorn;e &thorn;&aelig;s mid eallum gemete bidde.
A1	17v	21	alteration	7 ana	he	above line	btw. words	main	B9.5.2	[035600 (9.58.9)] Ac þa se Godes wer eode in þone wingearð & gesomnode þa geclystru þara byrgena & gebrohte in þæra wintreddan & het ealle þanon utgan, buton he ana mid anum lytlum cnihte þær wunode & þa þone cniht asette on þa ylcan wintreddan & het hine wringan þa feawa geclystru þære byrgena.
A1	19v	22	alteration	gesealde wið	his hors	above line	btw. words	prob. main	B9.5.2	[039200 (9.63.22)] Eac hit gelamp on sumre tide, þæt se forecwedena mæssepreost Constantius þæs biscopes swustersunu bebohte his hors to twelf mancussum & þa þa mancessas alegde in his agene cyste.
A1	26v	4	pen trial?		coxa	left margin		prob. main	B9.5.2	

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
A1	26v	6	alteration	gean	on	above line	initially	main	B9.5.2	[053200 (10.81.31)] He þa sona sænde þa cnihtas ham, þe he ær beforan sænde, & amp; bead hi þam arwyrðan were Furtunato þus cweþende: fæder, ic þe bidde, þæt þu sænde to me þinne deacon.
A1	26v	9	alteration	sende me	to	above line	btw. words	main	B9.5.2	[053200 (10.81.31)] He þa sona sænde þa cnihtas ham, þe he ær beforan sænde, & amp; bead hi þam arwyrðan were Furtunato þus cweþende: fæder, ic þe bidde, þæt þu s&aelig;nde to me þinne deacon.
A1	26v	25	pen trial?		coxa	above line		prob. main	B9.5.2	
A1	29r	8	alteration	abysgod to	wineard	above line	btw. words	main	B9.5.2	[058000 (12.88.16)] Þa gelamp hit, þæt se mæssepreost wæs unwenlice abysgod wingearð to settanne.
A1	39v	2	alteration	ge þus	þæt (abbrev.) ge	above line	btw. words	main hand in lighter ink	B9.5.4	[027600 (12.127.12)] Cweðað ge, &thorn;&aelig;t ge ne druncon þær þus manige calicas fulle?
A1	39v	2	alteration	ge scencea	þus fela	on line, on erasure	btw. words	main hand in lighter ink	B9.5.4	[027600 (12.127.12)] Cweðað ge, þæt ge ne druncon þær &thorn;us manige calicas fulle?

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
A1	45v	26	gloss	seatas	mappulas	above line		?	B9.5.4	[037900 (19.142.33)] & se munuc, þe þær onsænded wæs, æfter þære gedonan lare & bodunge þæs folces þa wæs he gebeden fram þam nunnum, þæt he sumne dæl sceattes onfengce to leane & to mede his ganges & his lare, & he þa on his bosme behydde.
A1	45v	26	alteration	7 hi	he	above line	btw. words	?	B9.5.4	[037900 (19.142.33)] & se munuc, þe þær onsænded wæs, æfter þære gedonan lare & bodunge þæs folces þa wæs he gebeden fram þam nunnum, þæt he sumne dæl sceattes onfengce to leane & to mede his ganges & his lare, & he þa on his bosme behydde.
A1	50v	20	alteration	broddetan	t	above line	medially (broddettan)	main	B9.5.4	[046800 (25.156.13)] Þa ongan se munuc forhtiende & bredetende mid mycclum stefnum clypian & cweþan: yrnað hider.
A1	50v	25	alteration	broddetende	t	above line	medially (broddettende)	main	B9.5.4	[047100 (25.156.18)] Þa urnon þa gebroþru þider & nænigne dracan þær ne gesawon, ac ðone munuc byfiende & brodettendne hi eft gelæddon to þam mynstre.

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
A1	50v	25	alteration	broddetende	n	above line	medially (broddettendne)	main	B9.5.4	[047100 (25.156.18)] Þa urnon þa gebroþru þider & nænigne dracan þær ne gesawon, ac ðone munuc byfiende & brodettendne hi eft gelæddon to þam mynstre.
A2	55v	4	alteration	regollice	d	above line	medially (regodlllice)	later hand	B1.9.3	[000700 (0.14)] Heo gebyrað to munecum and eac to mynecenum þe regollice libbað for hyra Drihtnes lufe under gastlicum ealdrum Gode þeowiende gehealdenre clænnyse swa swa Cristes þegenas campierende wið deoflu dæges and nihtes.
A2	61v	1	alteration	agnum (abbrev.)	e	above line	medially (agenum)	main	B1.9.3	[006700 (4.46)] And se þe þa deadan þurh his drihtenlican mihte arærde to life se let hine ahon on rode gealgan be his agenum willan and swa deað geþrowode.
A2	64v	9	alteration	clæne	r	above line	medially (clænre)	main	B1.9.3	[010500 (7.18)] Ne magon na swilce men makian wununge þam clængeornan Gode on cl&aelig;nre heortan ac hy beoð tolysede ungeleaaffullice swa swa forrotod þreax on hyra unþeawum.
A2	64v	12	alteration	mægð	had	above line	finally	main	B1.9.3	[010600 (7.21)] Se m&aelig;g&eth;had sceal beon mid þæs modes godnyse Criste sylfum geoffrod be agenum willan buton ælcere hiwunge mid halgum þeawum simle.

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
B1	74v	29a	alteration	manes	n	above line	medially (mannes)	later hand	B21.1.1.2	[002900 (1.12)] Gif mannes innoð to fæst sy anbyrge þas ylcan wyrte on wearmum wætere on niht nistig.
B1	130a (slip)		alteration		tux gebærned 7 smale gegniden 7 on gedon toðreomena swylas gedwæscað . Wið (text badly rubbed or erased) hreðnesse 7 wiðerrædnesse se þe hafað hundes heortan mid him ne beoð ongean hine hundas cene	on slip		main	B21.1.1.3	[031600 (14.13)] Wið þæt teþ wexen buton sare, hundes tux geb&aelig;rned &amp; smale gegniden &amp; on gedon to&thorn;reomena swylas gedw&aelig;scea&eth;. [031700 (14.14)] Wið hunda reðnysse & wiðerrædnyse, se þe hafað hundes heortan mid him, ne beoð ongean hine hundas cene.